

ST.GEORGE'S CHURCH FLUSHING

Priest in Charge 主理牧師 **The Rev. Paul Xie**
Associate Priest 副牧師 **The Rev. Carrie Lu Zhang**
Deacon 會吏 **The Rev. Majorie Boyden- Edmonds**
Vestry Wardens 堂長 **Kaity Chang(Class of 2024) Shirley Nelson (Class of 2025)**
Vestry Members 堂董 **Emily Ortiz (Class of 2024) Tracy Wei (Class of 2024)**
Yvonne Henry (Class of 2025) Erica Kan (Class of 2025)
Gloria Medina(Class of 2026) Zai Xing Gao(Class of 2026)
Treasurer 司庫 **Long Lin**
Clerk of the Vestry 書記 **Yvonne Henry**
Organist 司琴 **Kaity Chang 张凯娣 Albert Shen 沈承翰**

日期	第一篇經課 & 詩篇	第二篇經課	代禱	聖壇準備 (餅酒奉獻)	司事
09/01/2024 聖靈降臨後15	王寧	張長義	沈海芬	廖祖華 吳安爾 邱加和 & Gary	戴安娜 張長義 廖祖華 陳依嫩 母東博 許濤
09/08/2024 聖靈降臨後16	許濤	西班牙文堂	英文堂 潘文靜 西班牙文堂	邱秀清 英文堂 (吳軍 & 王寧)	賈連英 高再興 廖祖華 王琳潔 雷振雄 許濤
09/15/2024 聖靈降臨後17	王毓涓	朱蕾	魏曉凡	沈海芬 朱蕾 (洪松柏 & 黃懿齡)	吳玲麗 張長義 廖祖華 魏曉凡 母東博 許濤
09/22/2024 聖靈降臨後18	李蓓紅	雷振雄	張慧珠	趙健 崔香花 (廖祖華 & 王毓涓)	崔香花 高再興 廖祖華 齊艷梅 雷振雄 許濤
09/29/2024 聖靈降臨後19	宋妹	郭曉帥	周黎敏	潘文靜 黃懿齡 (許濤 & 崔麗莎)	戴安娜 張長義 廖祖華 陳依嫩 母東博 許濤



ST. GEORGE'S CHURCH
135-32 38th Avenue
Flushing, N.Y. 11354
T:718-359-1171 F:718-359-1279
<http://www.stgeorges1702.org>



歡迎

WE ARE ONE HEART, ONE BODY, ONE SPIRIT!

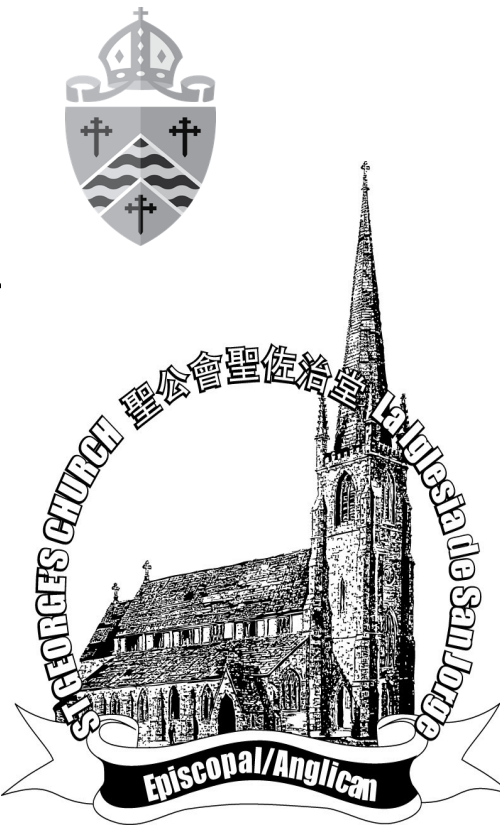
聖靈降臨後 第十六主日

三語聯合崇拜
11:00 AM
 2024年9月8日

聖公會聖佐治堂
 紐約，法拉盛

An original Royal Charter
 Episcopal Church
 in the nation and in the City
 of New York

T:718-359-1171
 F:718-359-1279
<http://www.stgeorges1702.org>



歡 迎

熱烈歡迎您來到基督教美國聖公會長島教區聖佐治堂。本堂於1702年在美國獨立前，由英國傳教士建立，至今已有322年的歷史。現在，位於法拉盛市中心的聖佐治堂被列為紐約市地標建築，為大家提供了一個多元文化的屬靈聖地。

每週日我們提供三種語言的崇拜。上午9:30是英文崇拜，下午1:00是西班牙語崇拜。11:00是中文崇拜，由主任牧師謝松齡主持，他講國語及英語。我們每週三上午十時也有中文崇拜，十一時至十二時有研經班，方便週日要上班不能前來教堂的教友參加。我們還有基督徒的婚禮和葬禮服務。

我們熱烈地歡迎您來到上帝的家！無論您是誰，從何處而來，我們都是上帝的兒女。在這古老而莊嚴華麗的教堂內聆聽上帝的話語，敬拜和事奉上帝，您會深深地感受到上帝的大愛，及賜給我們豐豐富富的恩典，您會有發自內心的另外一種靈性生命的感受。

在主日中文崇拜期間，我們另設兒童主日學，分班提供從2歲到14歲兒童的靈性培育。我們要把每一個上帝的珍寶帶到主的施恩寶座前，學習主的話語，分享主的愛，遵行上帝的道。歡迎兄弟姐妹把孩子帶到主日學。

兒童主日學：每主日 11:10 AM - 12:20P M, 在一樓教室（原圖書館），共分兩個班：

- (1) 2至7歲 沈海芬 葛玲
- (2) 8至以上 張凱娣 張晶

團契活動

中文崇拜後我們有午餐（愛宴），餐費\$5.00/人，歡迎大家參加。

線上研經團契：每週五晚7:30 ZOOM.

Meeting ID: 867 7589 0458 Passcode: 012794

讓我們在研習聖經的過程中，透過上帝的話語，與主相遇。

- ◆ 主日崇拜須知：主日崇拜須莊嚴虔敬，請各教友在崇拜進行時關掉電話及輕放跪墊，以免產生聲浪影響崇拜氣氛。多謝合作。

崇拜期間請保持安靜，關閉手機，謝謝！

禱告事項

- a. 為普世聖公宗禱告。
- b. 為長島教區禱告。
- c. 為美國聖公會柯瑞主席主教、羅肖恩 候任主席主教，本教區勞倫斯主教，為本堂牧師。為各 主教、牧師和會吏禱告
- d. 為本堂的英語、西語和華語事工及婦女事工禱告。
- e. 為本堂的牧師、堂長、堂董代禱。
- f. 為實現本堂的共同價值、外展事工禱告；為週三的研經小組，聖壇事工、詩班練習、團契同工、青年團契、大專團契及主日學禱告。
- g. 為未信主的家人及在外地的弟兄姊妹禱告，求主看顧。
- h. 為身體軟弱的弟兄姊妹禱告: 特別為周時榮, 蘆佳軒, 左文艷, 劉建, Martin林, 熊玠教授和太太, 孟憲鳳, 曹宇, 張鼎彬, 張慧珠, 漆秀琴 禱告。
- i. 為在本週生日 及各種喜慶紀念日的弟兄姊妹禱告。
- j. 為美國總統、紐約州州長、紐約市市長及世界和平代禱。

*** 本堂今天慶祝歸堂日，三堂聯合崇拜後有BBQ燒烤，歡迎大家參加。

感謝以下兄弟姐妹為歸堂日BBQ捐款

(名單未完待續)

Fr. Paul and Anner 謝牧師及師母

Rev. Carrie Zhang 張牧師

Jiemin Shang 賞潔民

Alex Hung 洪松柏

Tony Liao 廖祖華

Jinde Chen 陳金德

Zhenxiong Lei 雷振雄

Chang Yi Zhang 張長義

Yanmei Qi 齊艷梅

Huizhu Zhang 張慧珠

Chaxiang Chai 柴茶香

Linjie Wang 王琳潔

Xiao Zheng 鄭曉

Junzhen Ruan 阮君珍

Juan Peng 彭娟

講道		謝松齡牧師
尼基亞信經		公禱書 208
代禱	Form IV	公禱書 238
認罪文	Confession of Sin	公禱書210
平安禮		
奉獻詩		普天頌讚 622
	聖餐禮	
祝聖禮文 (一)		公禱書 211
祝聖禮		公禱書 212
主禱文		公禱書 末頁
擘餅		公禱書 214
聖餐詩		普天頌讚 251 609 & 244
聖餐後禱文		公禱書215
祝福		
退堂詩		普天頌讚 272

聖靈降臨後第十六主日

進堂詩	Hymn in Procession	普天頌讚 227
聖餐禮文(二)	Holy Eucharist: Rite 2	公禱書205
榮歸主頌	Gloria in Excelsis Deo	

主日祝文

主啊，求你幫助我們全心信靠你，因為你常常抵擋那些自恃其力的驕傲之人，卻從不丟棄那些以你的憐憫為榮的人；這都是靠著我們的主耶穌基督，聖子和聖父、聖靈，一同永生，一同掌權，唯一上帝，永無窮盡。阿們。

聖言

經課 以賽亞書 35: 4-7a

對心裏焦急的人說：「要剛強，不要懼怕。看哪，你們的上帝要來施報，要施行極大的報應，他必來拯救你們。」那時，盲人的眼必睜開，聾子的耳必開通。那時，瘸子必跳躍如鹿，啞巴的舌頭必歡呼。在曠野有水噴出，在沙漠有江河湧流。火熱之地要變為水池，乾渴之地要變為泉源。

詩篇 146

- 1 哈利路亞！我的心哪，你要讚美耶和華！
- 2 我一生要讚美耶和華！我還活著的時候要歌頌我的上帝！
- 3 你們不要倚靠君王，不要倚靠世人，他一點也不能幫助。
- 4 他的氣一斷，就歸回塵土，他所打算的，當日就消滅了。
- 5 以雅各的上帝為幫助、仰望耶和華——他上帝的，這人有福了！
- 6 耶和華造天、地、海和其中的萬物，他守信實，直到永遠。
- 7 他為受欺壓的伸冤，賜食物給飢餓的人。耶和華釋放被囚的，
- 8 耶和華開了盲人的眼睛，耶和華扶起被壓下的人，耶和華喜愛義人。
- 9 耶和華保護寄居的，扶持孤兒和寡婦，卻使惡人的道路彎曲。
- 10 耶和華要作王，直到永遠！錫安哪，你的上帝要作王，直到萬代！
哈利路亞！

書信 雅各書 2:1-10, 14-17

我的弟兄們，你們信奉我們榮耀的主耶穌基督，就不可按著外貌待人。若有一個人戴著金戒指，穿著華麗的衣服，進入你們的會堂，又有一個窮人穿著骯髒的衣服也進去，而你們只看重那穿華麗衣服的人，說：「請坐在這裏」，又對那窮人說：「你站在那裏」，或「坐在我腳凳旁」；這豈不是你們偏心待人，用惡意評斷人嗎？我親愛的弟兄們，請聽，上帝豈不是揀選了世上的貧窮人，使他們在信心上富足，並承受他所應許給那些愛他之人的國嗎？你們卻羞辱貧窮的人。欺壓你們，拉你們到公堂去的，不就是這些富有的人嗎？毀謗為你們求告時所奉的尊名的，不就是他們嗎？

經上記著：「要愛鄰如己」，你們若切實守這至尊的律法，你們就做得很好。但你們若按外貌待人就是犯罪，是被律法定為犯法的。因為凡遵守全部律法的，只違背了一條就是違犯了所有的律法。我的弟兄們，若有人說自己有信心，卻沒有行為，有甚麼益處呢？這信心能救他嗎？若是弟兄或是姊妹沒有衣服穿，又缺少日用的飲食；你們中間有人對他們說：「平平安安地去吧！願你們穿得暖，吃得飽」，卻不給他們身體所需要的，這有甚麼益處呢？信心也是這樣，若沒有行為是死的。

福音聖詩

普天頌讚 92

福音

馬可福音 7:24-37

耶穌從那裏起身，往推羅境內去，進了一家，他不願意人知道，卻隱藏不住。立刻有一個婦人，她的小女兒被污靈附著，一聽見耶穌的事，就來俯伏在他腳前。這婦人是希臘人，屬敘利亞的腓尼基族。她求耶穌從她女兒身上趕出那鬼。耶穌對她說：「讓孩子們先吃飽，拿孩子的餅丟給小狗吃是不妥的。」婦人回答：「主啊，桌子底下的小狗也吃小孩子的碎屑呀！」耶穌對她說：「憑著這句話，你回去吧，鬼已經離開你的女兒了。」她就回家去，見小孩子躺在床上，鬼已經出去了。耶穌又離開了推羅地區，經過西頓，就從低加坡里境內來到加利利海。有人帶著一個耳聾舌結的人來見耶穌，求他為他接手。耶穌領他離開眾人，到一邊去，就用指頭探他的耳朵，吐唾沫抹他的舌頭，望天嘆息，對他說：「以法大！」就是說「開了罷！」他的耳朵立刻開了，舌結也解了，他說話也清楚了。耶穌囑咐他們不要告訴人；但他越囑咐，他們越發傳揚。眾人分外驚奇，說：「他所做的事樣樣都好，他甚至使聾子聽見，啞巴說話。」